

«بسم نام خالق آرامش»

نام کتاب: الفبا بر جهان زبانه فکر

نام نویسنده: مستر رضا نظر

تعداد صفحات: ۵۴ صفحه

تاریخ انتشار: _____



کافئین بوکلی
CaffeineBookly.com



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

pan čelem :

y
yōwa - yūž

axa sardasē vaxta yūž börtēā .
kelagāē yōwa hātēā melēr derē
šōēma makē .

būrē čan gel benüs :

yōwa -

yūž -

æīsa čan katīma benüs gē daŋ (y) dāštūtē.

.....
.....



داؤیل جوں وشل نه زون فارسی و زون لکی لاتین :

زون لکی لاتین	زون فارسی
<i>a</i> <i>o - ō - ū</i> <hr/> <i>e - ě</i>	<hr/>

سییری نیی شیمارل زون لکی لاتین تا شیماره بیس و جوار :

<i>yak</i>	1	<i>nō</i>	9	<i>hevda</i>	17
<i>dō</i>	2	<i>da</i>	10	<i>hezda</i>	18
<i>se</i>	3	<i>yāza</i>	11	<i>nūza</i>	19
<i>čwār</i>	4	<i>dūāza</i>	12	<i>bīs</i>	20
<i>panj</i>	5	<i>sēza</i>	13	<i>bīs ō yak</i>	21
<i>šas</i>	6	<i>čwārda</i>	14	<i>bīs ō dō</i>	22
<i>haft</i>	7	<i>ponza</i>	15	<i>bīs ō se</i>	23
<i>hašt</i>	8	<i>šonza</i>	16	<i>bīs ō čwār</i>	24



دیاری نیاین ار زون لکی لاتین :

نیو کار چین دیاریل نه زون لکی لاتینیهر حر چو لکی آرامیه . سییر کن ، حونه :

1. $xāl - nōšya$ (خال یا نوشقه) = (.) ار پالدویم قیسه مچوی کار .
- دیلفان لیز مردیم لک ئیرانه .
- سال 251 ق . م . (ویری نه دی حین مسی)
2. $žērbon$ (زربون) = (،) ، دیاری گیت .
3. $xāl žērbon$ (خال زربون) = (؛) ، قیسه بین حینی اسا قیسه دوامین مربوطه قیسه ورینه .
4. $dō xāl$ (دوخال) = (:) ، ارآ وازگوفت قیسه و حنانی گیی میمون چی نیوزی نییم .
5. $dāsē$ (داسی) = « () » ، قیسه انومییره مشیمیرا .
6. $dōdāsē$ (دوداسی) = « () » ، قیسل قرتهه منیمی نوم .
7. $γōlāw$ (قولاو) = (؟) ارآ بیرسین .
8. $xatxāl$ (خت خال) = (!) ، دیاری بیلاجیوی ، اران ، ایساس ، آوخت و فایم .
9. $sexāl$ (سی خال) = (...) ، ارآ نشون داین قیرت بین قیسه مچوی کار .



سرلیشت فارسی کلیملی سخت کیتاؤ :

mext (میخت) = آموزش

keft (کیفت) = روش ، سبک

vaš (وش) = حرف

vašal (وشل) = حروف

vašānen (وشانین) = گسترش دادن ، معرفی کردن

heraŋ (حیرگ) = عزیز

ar sarīa (ار سربه) = محوری است

bīn (بین) = بودن

agar (اگر) = یک داروی گیاهی لکی است که برای دندان درد ، مسکن قوی

است .

hanān (حنان) = وقت ، زمان

hanānē (حنانی) = وقتی ، زمانی

arān (اران) = خطاب

get (گیت) = توقف ، درنگ

γert (قیرت) = قطع ، قطع شدن

vaæŋ (وئر) = برف

zemson (زیمسون) = زمستان

derē (دیری) = دارد



- fera* (فیره) = زیاد
mawārē (مؤاری) = می بارد
hany (حنی) = وقتی
mūšimōn (موشیمون) = می گویم
māw (ماؤ) = می شود
būrē (بوری) = بیا
wž - wež (وژ - ویز) = خود
čan gel (چن گیل) = چند بار
day (دگ) = صدا
dāštūtē (داشتوتی) = داشته باشد
nīāsēē nom āw (نیاسییی نوم آؤ) = گذاشته داخل آب
āger tāw derē (آگیر تاؤ دیری) = آتش گرما دارد
katīma (کلیمه) = کلمه
ge (گی) = که
čwārem (چواریم) = چهارم
kerās (کیراس) = پیراهن
hüč (حوج) = هیچ
vīr (ویر) = یاد
sē (سی) = سیاه
mē (می) = گوسفند ماده
řē (ری) = راه
sar beleyj (سریلیجی) = سربلندی
dēm (دیم) = دیم



- zēm* (زیم) = زنبور عسل
mēm (میم) = می خواهم
nemētē (نیمیتی) = نمی خواهد
makē (مکی) = می کند
dīm (دیم) = دیدم
sēr (سیر) = نگاه کردن
dōjā (دوجا) = نصف ، نیمه
žon (ژون) = درد
xon (خون) = خان
sō (سو) = صبح
tō (تو) = تو
halga mam (حلگه مم) = دریدری می کشم
mē (می) = می دهد
me (می) = من
zör (زور) = زبر
γör - yeör (قور - قیور) = قبر
jeör - jör (جور - جیور) = جور ، سختی
sanpā (سگپا) = سنگ پا
zōra - zeōra (زوره - زوره) = زبر است
zū (زو) = زود
dü (دو) = دود
rü (رو) = رو ، صورت
kelāšēr (کیلشیر) = خروس



bāwa (باوه) = بابا
vēšter (ویشتر) = بیشتر
tom (توم) = طعم
dōley - *dōley* (دولگ - دولگ) = لباس
jāl (جال) = جوان
tišk (توشک) = بز جوان
kāwer (کاویر) = گوسفند جوان
čiyā (چیا) = تپه
āw (اؤ) = آب
kāw (کاؤ) = آبی
čāw (چاؤ) = خبر
barz (برز) = بلند
papy (پی) = پروانه
pāsār (پاسار) = هرس کردن درخت
pūs (پوس) = پوست
rün (رون) = روغن
tazēl (تزل) = تلخ
tūz (توز) = غبار
māla žer (ماله ژیر) = ماه نخست پاییز
sāwerēn (ساویرین) = بز نر
šomy (شومی) = هندوانه
xwdā - *xwedā* (خودا - خوددا) = خدا
jan (جگ) = جنگ



caæm (چم) = چشم

čũľ (چول) = خالی

čör (چور) = چرب

hwās (حواس) = گدایی

hewān (حيوان) = حیوان

hēā (حیا) = حیا

delfān (ديلفان) = شهرستان دلفان (شهر مفرغ) ، مرکز لک زبانان ایران .

dür (دور) = دور

düs (دوس) = چسناک

tēz (ليز) = خانه ، محل زندگی

palāwen (پلاوين) = پهلوان

rās (راس) = راست

rũž (روز) = روز

rũ (رو) = رود

rās vas (راس وئش) = راست گو

xer (خير) = گرد ، دایره

tar (تر) = تر ، خیس

lar (لر) = لاغر

žār (زار) = مستمند

žon (ژون) = درد

tēž (ليژ) = سرازير

sāer (سایر) = سایه

sēf (سیف) = سیب



siik (سوک) = گوشه

šü (شو) = شوهر

zū (زو) = زود

tiil (تول) = شاخه ی نازک درخت ، نهال درخت

maæläwen (مئاوین) = شناگر

γasāw (قساؤ) = قصاب

γasāw sar gā mōrēā (قساؤ سر گا موریا) = قصاب سر گاو می برد

kwerk - kwrk (کویرک - کورک) = پشم

kiiza (کوزه) = کوزه

kōtū (کوٹو) = کلوخ

gwerɡ - gwrg (گویرگ - گورگ) = گرگ

gēlās (گیلاس) = گیلاس

gā (گا) = گاو

mejā (میجا) = گاو ماده

tefaŋ (تیفک) = تفنگ

jaŋ (جگ) = جنگ

gōel (گوئل) = گیاه گل

kēsāl (کیسل) = لاک پشت

deļ (دیل) = قلب

müš (موش) = موش

merx (میرخ) = مرغ

non (نون) = نان

son (سون) = سنگ بزرگ



don (دَوَن) = دانه

dākon (داکون) = مادر

jār - jāř (جار - جار) = فریاد

vaľg (وَلگ) = برگ

vařt (وشت) = بارندگی

vark (ورک) = بره

γwřž - γōežž (قوژ - قوژ) = رنگ خال خال سیاه و سفید

nōežžy (نوژی) = عدس

hāwā (حاوا) = هوا

hēzem (حیزیم) = هیزم

žeřsa (یسه) = اکنون

žeřmān (یمان) = ایمان

žeřrān (یران) = ایران

yūž (یوژ) = جمع شدن ماهیچه های بدن در اثر سرما .

yōwa (یووه) = یوغ ، چوبی که به دور گردن گاو می بندند و به آن خیش متصل

می نمایند .



بینه جو :

انجمن آواشناسی بین المللی ، الفبای آوانگاری بین المللی (IPA) .
 نظری دارکولی ، محمد رضا ، آموزش خواندن و نوشتن زبان لکی (خونین و نوساین
 زون لکی) ، انتشارات سیفا .

řēniūs žūn lakī lātin .

a	æ	ā	e	ē	ë	ī	o	ō	ö
ü	ū	b	p	t	j	č	h	x	d
r	ř	z	ž	s	š	f	γ	k	g
ŋ	l	ļ	m	n	v	w	y		

æē ketāwa āra kōel mardeme lak žūn æērān ō jehān
 nūsīāea . žūn lakī ham řēniūs ārāmy derē ham æē
 řēniūs lātinā . valy řēniūs lātinā fera xāstera . ham
 řaņēntera , ham müzonter . sa bētermona æa řēniūs
 lātinamon benüstm .

æar æēra æë kōel mardeme lak žūn jehān xāheša
 makam , āra xāter vašānen žūn ō farhaņ lakī ,
 æa æē řēniūsā ketāw benüsen !

sarbarz bīnon !
 mama řazā nazarī dārkolī
 vehār e 1395



آموزش

خواندن و نوشتن

زبان لکی

لاتین

(میختی خوئین و نوساین زون لکی لاتین)

mext e xwanen o nusānen zūn laki lātin

مهه رزا نَزری دارکولی

nome ketāv :

alefbā jehānī zūn laki

(mext e xwanen o nusānen zūn laki lātin)

mama rāzā nazari dārkoli

همه‌رسی کوردستان ، ههولێر.

وهزارهتی ره‌شتیبری و لاوان

ب.گ. ره‌شتیبری وهونه و وه‌رش و لاوان

ناری کتیب :

الفبای جهانی زبان لکی (آموزش خواندن و نوشتن زبان لکی لاتین)

(ئەلفبای جیهانی زمانی لکی)

نویسنه : محهمهد ره‌زا نزهه‌ری دارکولی

Mohammad Reza Nazari Darkoli

بایعت : زمانه‌وانی

چاپی یه‌کم سالی ۲۰۱۸

تیراژ : ۵۰۰ دانه

له به‌ریوه‌جهرایه‌تی گه‌نتکی کتیبخانه‌کان ژماره‌ی سهاره‌نی (۸۳) ی سالی ۲۰۱۸ بۆدراوه .

له چاپخانه‌ی شه‌هاب چاپه‌راوه .



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

نومی خویدا

قیسه کوئلی اگرد زون آگیرل حیرگ :

زون آگیرلی حیرگ ! ئی کیتاوه نویسن ئه رینوس لاتین زون کلگ و اسیل لکی میخت حومه می . کیفی میخت ئی کیتاوه گیل گو ار سریه ؛ حونه گی حومه ار پنل حرجوری کیتاوه بین گیل گو دار دیرینون و حر یه وژ میخته خاستیره مکی . ئی کیتاوه ئه ری تویر وشل ایفا رسمی لک زونل ئیران نویسیه و ئه تری فیره رات حومه حیرگل یاربه مکی تا رات بیتونینون ئه رینوس لاتین زون شیرین و تیوانا لکی کیتاوه بیتونینون . اوختی می یه سه گی ئی نوم حومه زوناگیرلی حیرگ ، کیتاوه نویسن کلگی بابه دیریره و ئه زون فیره شیرین لکی ، داسینانل ، شیورل و کیتاوه لکی لاتین ، ارا وشانین فرحگی حیرگ لکی ئه جیحانیر و سربری مردیم لک بیتونین !

بایار بینون !

مه زرا نوری دارکولی

1395



@caffeinebookly



caffeinebookly



@caffeinebookly



caffeinebookly



t.me/caffeinebookly

رَڤۆس رَسمی زۆن لَکی : بَیناوانی : مَمه زَرا نۆزی دارکۆلی

لَکی آرام ی	لَکی لا ین	حَقاتی	لَکی آرام ی	لَکی لا ین	حَقاتی	لَکی آرام ی	لَکی لا ین	حَقاتی	لَکی آرام ی	لَکی لا ین	حَقاتی
ا		اَرا = arā	و	ؤ = zū	ر	ر	ؤ = zū	و	اَرا = arā	ا	ا
ئ		وئر = vaer	و	دو = dū	ر	ر	دو = dū	و	وئر = vaer	ئ	ئ
پ		پا = pā	ب	باوه = bāw	ز	ز	باوه = bāw	ب	پا = pā	پ	پ
پ		پناز = ēhnā	ب	پپی = papy	ژ	ژ	پپی = papy	ب	پناز = ēhnā	پ	پ
س		سپی = sē	ن	تئل = taeł	س	س	تئل = taeł	ن	سپی = sē	س	س
س		دیم = dēm	ج	جار = jār	ش	ش	جار = jār	ج	دیم = dēm	س	س
س		دیم = dīm	چ	چم = čam	م	م	چم = čam	چ	دیم = dīm	س	س
و		زۆن = zōn	ح	حواس = hwās	ف	ف	حواس = hwās	ح	زۆن = zōn	و	و
و		سو = sō	خ	خو = xū	ق	ق	خو = xū	خ	سو = sō	و	و
و		زۆر = zōr	د	دیا = dātā	ک	ک	دیا = dātā	د	زۆر = zōr	و	و



pan yakem :

a

anār - agar

anār fera řayēna.

agar ařa denān dažīn xāsa.

būrē čan gel benüs :

anār -

agar -

æīsa čan kalīma benüs gē daŋ (a) dāštūtē.

.....
.....



pan dōem :

æ

vaæer - xaæer

delfān zemson sardē derē, zemsonalē
fera vaæera mawarē.
kelāšēr sō zū hā xaæer.

būrē čan gel beniis :

vaæer -

xaæer -

æisa čan katīma beniis gē day (æ) dāštūtē.

.....

.....



pan seöem :

ā

pā - tāw

pā nīāsēē nom āw .

āger tāw derē .

būrē čan gel beniis :

pā -

tāw -

æīsa čan kalīma beniis gē daŋ (ā) dāštūtē.

.....
.....



pan čwārem :

e

*e*lnāz - *nemačūtē*

*e*lnāz *kerās lakī hātēa varer* .

*e*lnāz *hüč vaxt ë vīr nemačūtē lakēka*.

būrē čan gel benüs :

*e*lnāz -

nemačūtē -

æisa čan kalīma benüs gē day (e) dāštūtē.

.....

.....



pan panjem :

e

ře - me - se

hanī āsmon **sēa** īaænē šeöa .

mē gīā maærē .

tanīā **ře** sarbeļņī **āem** řās vašīa .

būrē čan gel benüs :

ře -

mē -

sē -

æīsa čan katīma benüs gē daŋ (ē) dāštūtē.

.....
.....



pan šaşem :

ë

dëm - zëm

zamīn dëm āwīāry nemëtē .
zëm æasāļ dōeresā makë .

būrē čan gel benūs :

dëm -

zëm -

æīsa čan katīma benūs gë daŋ (ë) dāštūtē.

.....

.....



pan haftem :

ī

dīm - sīm

sēr āsmonem kerd dīm vaæra mawārē .
sīm bary hā yē kūlā .

būrē čan gel beniis :

dīm -

sīm -

æīsa čan katīma beniis gē daŋ (ī) dāštūtē.

.....
.....



pan haštem :

O

ž^on - x^on

pām haytar kwčekē ž^on gert .
x^on ābādy bāēs āēm bez^onē bū .

būrē čan gel benüs :

ž^on -

x^on -

æīsa čan katīma benüs gē daŋ (o) dāštūtē.

.....
.....



pan nōhem :

ō

sō - tō

ë sō tā šëö halga mam aŗa gwpē non .
me tō dūsa mörem .

būrē čan gel benüs :

sō -

tō -

æīsa čan katīma benüs gë daŋ (ō) dāštūtē.

.....
.....



pan dahem :

Ö

zör - yör - jör

sanpā zōra .

āem āxerē har hen yōra .

xwda das jör kīsal begerē .

būrē čan gel beniis :

zör -

yör -

jör -

æīsa čan kalīma beniis gē daŋ (ö) dāštūtē.

.....
.....



pan yāzahem :

ü

zü - dü - rü

kelašer zü ë xāw hēza magerē .
dü del setē ë māļ bē bāwa hēza magerē .
rü sefēdy xwaštja mārē .

būrē čan gel benüs :

zü -

dü -

rü -

xeisa čan katīma benüs gē daŋ (ü) dāštūtē.

.....
.....



pan dūāzahem :

ū

dū - jū - nū

*dū hany kez bū vēster tom derē .
jū āw a nomā mačūtē .
dōļej nū āem jāļ nīsona mē .*

būrē čan gel benüs :

dū -

jū -

nū -

xeisa čan katīma benüs gē day (ū) dāštūtē.

.....

.....



pan sēzahem :

b

bāwa - barz - bāz

harkē bāwa wʒ dūsa mōrē .
čtyā jā barzēka .
bāz feṛa magerē .

būrē čan gel benüs :

bāwa -

barz -

bāz -

æīsa čan kalīma benüs gē daŋ (b) dāštūtē.

.....
.....



pan čwārdahem :

p

papy - pāsār - pūs

*bāl papy fera řayēna .
dār gerdakān bāes pāsār bū .
pūs tüška makana hīza riin .*

būrē čan gel benüs :

papy -

pāsār -

pūs -

ŗisa čan katīma benüs gē daŗ (p) dāštūtē.

.....
.....



pan ponzahem :

t

tæŷ - tūz - tūšk

jaft t balü fera tæŷla .
māŷæŷer tūz peŷ çæm āema māwā .
tūšk hāly a sāwerēn neōta .

būrē çan gel benüs :

tæŷ -

tūz -

tūšk -

æisa çan katīma benüs gē day (t) dāštūtē.

.....
.....



pan šonzahem :

j
jār - jū - jaŋ

šomy ferūs jār kīšāē vet šomy manē
sad tōman .

jū āw a nomā mačūtē .

jaŋ kār āēmal bē æīmāna .

būrē čan gel benüs :

jār -

jū -

jaŋ -

æīsa čan katīma benüs gē daŋ (j) dāštūtē.

.....

.....



pan hevdahem :

Č

čaxem - čül - čör

hat pet besertēā čaxem āwerdēer .
mālē gē čül bū sard seŕa .
čöry fera hwārdenij xū nīa .

būrē čan gel benüs :

čaxem -

čül -

čör -

xeisa čan katīma benüs gē day (č) dāštūtē.

.....
.....



pan hezdahem :

h

hwās - hēwān - hēā

*bīlā hwāsgar das paty načū .
gwr̄g hēwān bē hēā ē ka .
det xū aōa sa gē hēā dāštūtē .*

būrē čan gel beniis :

hwās -

hēwān -

hēā -

æīsa čan kalīma beniis gē daŋ (h) dāštūtē.

.....
.....



pan nüzdahem :

x

xwda - xū - xāk

*xwdā harčē āl gūsgera pāēār kē .
a ālē mūsen xū gē gūsger bū .
kōelmon āxerē har baš xākīm .*

būrē čan gel benüs :

xwda -

xū -

xāk -

æīsa čan kalīma benüs gē day (x) dāštūtē.

.....
.....



pan bīsem :

d

delfān - dūr - dūs

*delfān lēz mardem lak æērāna .
hany čīna řē dūrēkā non beōra gard .
dō bera me har yak dūs beören .*

būrē čān gel benūs :

delfān -

dūr -

dūs -

æīsa čān kalīma benūs gē daŋ (d) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō yakem :

r

mardem - vīr - har

āēm řās vaš a nom mardemer ŷazīza .
har řūž ō har šeö hama vīret .
řū har mačū hüç vaxt nemūsēā .

būrē čan gel beniis :

mardem -

vīr -

har -

ŷīsa čan katīma beniis gē daŋ (r) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō dōem :

ŕ

xer̂ - tar̂ - lar̂

dam γāwlama xer̂a .
bečīnē nom āw tar̂a meün .
fera lar̂ xū nā čāxīj ham xū nā .

būrē čan gel benüs :

xer̂ -

tar̂ -

lar̂ -

æīsa čan katīma benüs gē daŋ (ŕ) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō seöem :

Z

zītū - zāly - zar̂

zītū ar̂ā ya sa benīšimē ar sar .

zāly hā nom āwer .

zānesten čü zar̂ gerana .

būrē čan gel benüs :

zītū -

zāly -

zar̂ -

æīsa čan katīma benüs gē day (z) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō čwarem :

ž

žār - žon - lēž

žār kasēka gē sāwāt nīāštūtē .
rāzīāna arā žon del xūa .
har benārē lēžy hātēa dōmā .

būrē čan gel benūs :

žār -

žon -

lēž -

xeīsa čan katīma benūs gē day (ž) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō panjem :

S

sāēr - sēf - sük

*tamaļ har manīšēē sāēr hiuč kārē ne
makē .*

sēf bāxy has , zamīnīj has .

tefaṅa nīāēar sük æūtāxa .

būrē čan gel benūs :

sāēr -

sēf -

sük -

æīsa čan kalīma benūs gē daṅ (s) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō šašem :

Š

šomy - šü - šamāma

šomy a tāwsona māē .
har žanē šü wež dūsa meöre .
šamāma arā das kweř xāna .

būrē čan gel benüs :

šomy -

šü -

šamāma -

xeīsa čan kalīma benüs gē daŋ (š) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō haftem :



emlāæ - ensāæ

řūžīn derē emlāæ manūsē .

řūžīn mazānē ensāæ benūsē .

būrē čan gel benūs :

emlāæ -

ensāæ -

æīsa čan katīma benūs gē daŋ (æ) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō haštem :

f

ferxān - fārsy - fāl

ferxān kār rāta makēā .

ketāw fārsy fera xazīza .

fāl čel sōerūr fera müzāna .

būrē čan gel benüs :

ferxān -

fārsy -

fāl -

xēsa čan kalīma benüs gē day (f) dāštūtē.

.....
.....



pan bīs ō nōhem :

γ

γör - **γ**asāw - **γ**afas

γör yakē è pīral delfān hā hamadāne
r bāwa tāher nomasē .

γasāw sar gā mōrēā .

nabāēs beĭbeĭ bekēymie **γ**afas .

būrē çan gel benüs :

γör -

γasāw -

γafas -

æīsa çan kalīma benüs gē daŋ (γ) dāštūtē.

.....
.....



pan sy em :

k

kwerk - küza - kōtū

pešy **kwerk** derē .

küza arā jā āwa .

kōtū bī arā **kwečekē** mötāwē gerē .

būrē čan gel benüs :

kwerk -

küza -

kōtū -

xeīsa čan kalīma benüs gē day (k) dāštūtē.

.....
.....



pan sy o yakem :

g
gwer^g - gē^lās - gā

gwer^g gū^sta ma^zerē .
gē^lās fera řaⁿēna .
gā se^oza ma^zerē .

bū^rē čan gel benis :

gwer^g -

gē^lās -

gā -

žē^sa čan ka^tīma benis gē daⁿ (g) dā^stūtē.

.....
.....



pan sy ō dōem :

ŋ

meŋā - tefaŋ - jaŋ

meŋā dākon gwera .

tefaŋ arā jaŋa .

jaŋ fera gana .

būrē čan gel beniis :

meŋā -

tefaŋ -

jaŋ -

æīsa čan kalīma beniis gē daŋ (ŋ) dāštūtē.

.....
.....



pan sy ō seöem :

l

gal - mal - γōel

galē āem deren mān .

malē hār nom zamīna .

γōel nīāsē ě nom āw .

būrē čan gel benüs :

gal -

mal -

γōel -

æīsa čan kalīma benüs gē daŋ (l) dāštūtē.

.....
.....



pan sy ō čwārem :

ĭ

gōeĭ - kēsaĭ - deĭ

*gōeĭ hīrū fera řaĭēna .
kēsaĭ yāwās řēa makē .
deĭ āēm hātēa nom sēnēra .*

būrē čan gel beniis :

gōeĭ -

kēsaĭ -

deĭ -

xeīsa čan katīma beniis gē daŋ (ĭ) dāštūtē.

.....
.....



pan sy o panjem :

m

merx - mār - müs

merx ganema mazere .

mār müsā mazere .

müs ganema mazere .

būre čan gel beniis :

merx -

mār -

müs -

xeisa čan kalīma beniis gē daŋ (m) dāštūtē.

.....

.....



pan sy ō šaşem :

n

non - son - don

žanē derē **nona** makë .

son kaļejē hār **nom** zamīna .

don dāēa merxela .

būrē čan gel benüs :

non -

son -

don -

æīsa čan kaļma benüs gë daŋ (n) dāštūtē.

.....

.....



pan sy ō haftem :

V

vaľg - vašt - vark

māŋ tül taken **vaľg** dāra marzē .
hany **vašt** xwaštā makēimon .
vark fera ųazīza .

būrē čan gel beniis :

vaľg -

vašt -

vark -

ųīsa čan kalīma beniis gē daŋ (v) dāštūtē.

.....
.....



pan sy ō haštem :

W

γwež - wež - tāw

γwež řaŋ sē ō čarmēa .

āger tāw derē .

kūr a kārbar wež būnāēa .

būrē čan gel beniis :

γwež -

wež -

tāw -

æīsa čan kałīma beniis gē daŋ (w) dāštūtē.

.....
.....



pan sy o nōhem :

a

fera - kama - jaya

zemson delfān fera sarda .
āem harčē dā wež dūs bōrē kama .
tefaᅇ arā jaya .

būrē čan gel beniis :

fera -

kama -

jaya -

ᅇisa čan katīma beniis gē day (a) dāštūtē.

.....
.....

